

# « Victor Hugo ne sépare pas le poétique et le politique »

En résidence au Théâtre de Vienne, la metteuse en scène Muriel Vernet et sa compagnie Choses dites se sont emparées de « Mangeront-ils ? ». Cette comédie débridée et cruelle de Victor Hugo est une réponse poétique à une répression politique. Évoquant des thèmes aussi denses que le pouvoir, la liberté, l'amour et la mort, cette pièce en alexandrins est aussi une pièce sur le théâtre, qui en re-questionne les codes.

théâtre

**Les Affiches de Grenoble et du Dauphiné: Pourquoi avez-vous souhaité mettre en scène cette œuvre de Victor HUGO ?**

**Muriel VERNET:** Ce projet est né parce que notre compagnie Choses dites est artiste associée au Théâtre de Vienne en 2015, et aussi avec l'envie de travailler sur Victor HUGO. J'aime beaucoup cet auteur depuis longtemps, parce que j'aime la langue. Ce que j'apprécie aussi chez lui, c'est qu'il ne sépare pas le poétique et le politique. C'est cette force-là qui fait qu'il est intempêtif et que ses pièces résonnent dans n'importe quelle période. Je ne connaissais pas du tout *Mangeront-ils ?*, qui est tirée du recueil *Théâtre en liberté*, écrit quand il était en exil à Guernesey. Je suis tombée sur cette pièce qui m'a beaucoup plu. Elle m'a vraiment étonnée, parce que c'est un objet assez insolite.

**A.G.D.: Que raconte cette pièce ?**

**M.V.:** C'est une comédie très cynique. On retrouve toujours les mêmes figures chez HUGO. C'est l'histoire d'Aïrolo, un poète voleur, anarchiste et libertaire, une sorte de bandit céleste. Un

couple de jeunes amoureux fuit la tyrannie d'un roi, parce qu'il veut épouser la jeune fille. Ils se réfugient dans une île, avec un cloître à l'intérieur, où ils font la rencontre d'Aïrolo, qui va les tirer d'affaire. Le roi va abdiquer à la fin de la pièce. La pièce travaille à la fois sur le pouvoir de la bêtise et la bêtise du pouvoir. Ce qui est très étonnant et qui m'intéresse beaucoup dans cette pièce, c'est qu'elle est à la fois poétique, politique et onirique. C'est un pamphlet drôle et philosophique, un conte cruel. Tout est en alexandrins, mais en même temps, HUGO concasse la langue. On sent qu'il était à Guernesey, qu'il était censuré. Il pensait que ce théâtre ne serait jamais joué, qu'il ne serait pas édité. Il s'est donc lâché, il y a des choses incroyables !

**A.G.D.: Qui sont les autres personnages qui apparaissent dans la pièce ?**

**M.V.:** C'est un canevas classique avec six personnages importants qui fonctionnent en couple : un couple d'amoureux, romantique à souhait ; le couple du roi et de son conseiller. On sent d'ailleurs que HUGO règle ses comptes avec NAPOLÉON

III et le pouvoir de l'époque. Le conseiller est une image du courtisan qui retourne sa veste en fonction du vent. Et puis, il y a le couple d'Aïrolo, qui est une sorte de vagabond, d'homme libre, qui vit dans la forêt, et qui va rencontrer une sorcière, une très vieille femme de 100 ans, qui décide de mourir et lui transmet ses pouvoirs. Ces deux personnages représentent la liberté. En face, nous avons le pouvoir et l'amour.

**A.G.D.: Êtes-vous restée fidèle au texte et aux alexandrins ?**

**M.V.:** Oui, j'ai seulement réduit certaines figures (les connétables, les valets...) parce qu'on peut s'en passer. J'ai vraiment gardé la trame et les protagonistes. De même pour les alexandrins : l'enjeu et de faire réentendre cette langue, de façon très active et physique. Je n'ai pas du tout touché à l'écriture et à la langue. Cela reste l'œuvre de HUGO, ce n'est pas une adaptation.

**A.G.D.: Quelle scénographie avez-vous imaginée ?**

**M.V.:** Les deux jeunes gens trouvent refuge sur l'île de Man et le roi ne peut pas tou-

# MERCREDI

## 14 janvier

### Danse

#### Rhapsodie démente

Voir le 9 janvier.

### Some dance to...

Chorégraphie Youcti Erdos. Par la Cie Scalène. Avec Manuel Chabanis, Anouk Viale, Thalia Ziliotis et Clint Lutes. Les 14 et 15 janvier. Mer 20h. Jeu 14h15. De 6 à 15e. Dès 8 ans.

**L'Heure Bleue**  
Rue Jean-Vilar  
Saint-Martin-d'Hères  
04 76 14 08 08

### Cirque

#### Celui qui tombe

Voir le 13 janvier.

### Jeune public

#### Autour de Giuseppe Penone

Atelier de création d'arts plastiques consacré à l'exposition «Giuseppe Penone». Jusqu'au 28 janvier. Mer 14h30/16h30. Se. De 6 à 11 ans.

**Musée de Grenoble**  
5, place de Lavalette  
Grenoble - 04 76 63 44 44

### Boogie Momes

Chansons. Par Mr Mat. 15h, 17h. De 4 à 6e. Dès 6 ans.  
**Le Prunier Sauvage**  
63, rue Albert-Reynier  
Grenoble - 04 76 49 20 56

### La forêt ébouriffée

Danse jeune public. D'après Mélusine Thiry. Chorégraphie Christian Ben Aim et François Ben Aim. Avec Grégoire Puren (ou Lee Davern) et Gill Viandier (ou Vincent Delétang). 18h30. De 6 à 8e. Dès 8 ans.

**Théâtre du Vellein**  
Avenue du Driève  
Villefontaine  
04 74 80 71 85

### Le concert dont vous êtes l'auteur

«For kids». Avec Arthur Ribo, chant et Victor Belin, musique. Par la Cie Art & Co. 14h30. 11e. Dès 7 ans.  
**La Ponatière**  
Square du 22-Août-1944  
Échirolles - 04 76 40 05 05

### Macaroni

Voir le 13 janvier.

### Festival

#### 18<sup>e</sup> Festival international du film de comédie

Courts et longs-métrages en avant-première. Président du jury : Gad Elmaleh. Avec les comédiens Il sera entouré des comédiens Sylvie Testud, Ana Girardot, Manu Payet et Max Boublil.

Du 14 au 18 janvier.  
**L'Alpe d'Huez**  
01 45 21 15 25

cher ceux qui viennent se réfugier dans le cloître. Sauf que tout est vénéneux, et donc on meurt, parce qu'on ne peut ni manger, ni boire. C'est d'ailleurs de là que vient le nom de la pièce. Du coup, c'est aussi une réflexion sur les asiles: aujourd'hui, il y a plein d'endroits dans le monde où des gens viennent se réfugier mais ne peuvent pas y vivre. La nature est donc omniprésente. Mais je pense que les mots sont porteurs d'images et que si j'avais mis des arbres partout, ce serait «too much»! En plus, avec le travail que fait HUGO sur la langue, c'est aussi une pièce qui casse les codes du théâtre. Je suis donc partie sur l'idée de travailler avec la machinerie du théâtre. Je ne voulais pas que le décor soit réaliste, ni trop lourd. Avec toutes ces idées-là, j'ai imaginé une petite verrière sur le plateau, qui délimite l'endroit du jeu, ainsi que des structures métalliques assez hautes qui peuvent tourner, ce qui permet de travailler sur différents murs, et sur lesquelles on peut projeter ou pas.

**A.G.D. : Autour du spectacle, vous allez proposer différents rendez-vous au public. Est-ce important pour vous ?**

**M.V. :** Oui, je l'ai toujours fait. Autour de mes spectacles, j'ai toujours essayé de créer des petites formes. Autour de HUGO, il s'agit d'une lecture musicale, Hugo dans l'île, dans laquelle je fais entendre

d'autres textes peu connus de cet auteur. Cela permet des rencontres et des discussions beaucoup plus intimes avec le public. D'autre part, le 21 janvier (à 12h30, à la bibliothèque Centre-Ville, à Grenoble), une rencontre est prévue avec Henri PENA RUIZ, qui est un philosophe de la laïcité et un spécialiste de HUGO. Avec la compagnie Choses dites, nous travaillons toujours ainsi. Partout où nous allons jouer cette pièce, nous organisons des actions, que ce soit des rencontres, des ateliers, la petite forme autour de HUGO... C'est important, parce que c'est une porte d'entrée, cela peut donner des clés. HUGO, tout le monde connaît, donc c'est plus facile, mais j'ai rencontré des personnes qui avaient peur des alexandrins. Ces rencontres permettent d'ouvrir un peu. Ce sont de vrais échanges qui enrichissent tout le monde.

**Propos recueillis par Caroline Falque-Vert**

## MANGERONT-ILS ?

Vendredi 16 et samedi 17 janvier, au Théâtre de Vienne. 04 74 85 00 05. De 9 à 20 €.

Du mercredi 21 au vendredi 23 janvier, à l'Hexagone, à Meylan. 04 76 90 00 45. De 8 à 22 €.

Mercredi 11 et jeudi 12 mars, à la salle polyvalente de Bourgoin-Jallieu. 04 74 28 05 73. De 6 à 18 €.

### Visite guidée

#### Cathédrale Notre-Dame et son cloître

Organisée par l'OT de Grenoble. 14h30. De 5 à 7e.

**RDV à l'Office de tourisme**  
14, rue de la République  
Grenoble - 04 76 42 41 41

### Animation littéraire

#### Rencontre avec Patrick Hollender

Dédicace autour de son livre «Les Passerelles». 19h30.

**Librairie Majolire**  
5-7, place Charlie Chaplin  
Bourgoin-Jallieu  
04 74 93 83 33

### Animation sportive

#### 37<sup>e</sup> Foulée blanche

Course de ski de fond. Avec 4 épreuves : la foulée des jeunes, enfants, classique et blanche. Du 14 au 18 janvier.

Autrans 04 76 95 30 70

### Conférence, projection

#### La statuaire grecque : les canons de la beauté

«Cycle - La Grèce». Par Issa Steve Betti, historien de l'art. Dans le cadre des Conférences des Amis du musée de Grenoble. 19h30. De 4 à 10e.

**Auditorium du musée de Grenoble**  
5, place de Lavalette  
Grenoble - 04 76 63 44 29

#### Le Tour de France à pied

Voir le 11 janvier.

# JEUDI

## 15 janvier

### Théâtre

#### Ce quelque chose qui est là ...

Voir le 9 janvier.

### Histoires deux

Voir le 9 janvier.

#### La petite poule rouge vide son cœur

Voir le 13 janvier.

### Medealand

Voir le 13 janvier.

### Victor Rossi

«Qui m'aime me suit». Les 15, 16 et 17 janvier. Jeu, ven, sam 21h. De 11 à 18e.

**Café-théâtre La Basse Cour**  
18, rue Colbert  
Grenoble - 09 80 57 07 62

### Humour

#### Bénédicte Bourel

Voir le 9 janvier.

#### Une chambre pour deux

Voir le 9 janvier.